

江苏省写作学会青少年写作委员会推荐用书

小学语文新课标必读丛书

海底两万里

HAI DI LIANG WAN LI

[法国]儒勒·凡尔纳 著

孟凡晓 编译

注音版

ZHU YIN BAN

· 修订本 ·

— 孩子读得懂的名著 —

 南京大学出版社

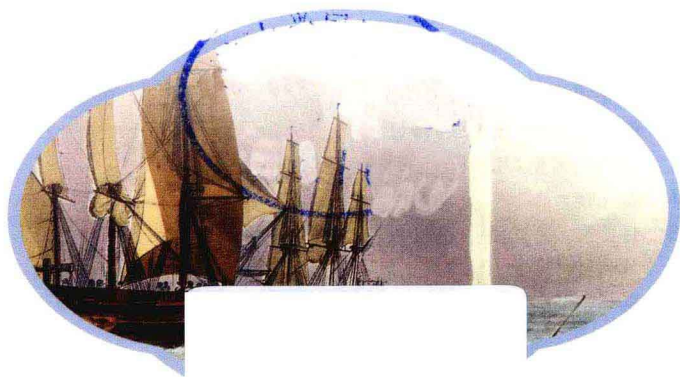


江苏省写作学会青少年写作委员会推荐用书

小学语文新课标必读丛书

海底两万里

HAI DI LIANG WAN LI



[法国]儒勒·凡尔纳 著
孟凡晓 编译

孩子读得懂的名著

· 修订本 ·

 南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

海底两万里：注音版 / 孟凡晓编译. — 2版(修订本). — 南京：南京大学出版社, 2012.12

(小学语文新课标必读丛书)

ISBN 978-7-305-06531-6

I. ①海… II. ①孟… III. ①汉语拼音-少儿读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 300389 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

网 址 <http://www.NjupCo.com>

出 版 人 左 健

丛 书 名 小学语文新课标必读丛书

书 名 海底两万里：注音版(修订本)

作 者 [法国]儒勒·凡尔纳

编 译 孟凡晓

责任编辑 封燕霞 纪玉媛 编辑热线 025-66665152

审读编辑 黄利芳

插 图 高 婧 王似月

印 刷 皖南海峰印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16 印张 13 字数 112 千

版 次 2013 年 1 月第 2 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-305-06531-6

定 价 13.80 元

发行热线 025-83594756 83686452 66665152

电子邮箱 Press@NjupCo.com Sales@NjupCo.com(市场部)

jskyessyb@sina.cn

* 版权所有,侵权必究

* 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

前言

OSANJIAN

一向平静的大海里突然出现了一系列骇人听闻的怪事，一只巨大的“怪物”出没其间，兴风作浪。

于是美国战舰“林肯”号配备了强大的武器去寻找并消灭这个“庞然大物”。经过长时间的搜寻，“林肯”号和“怪物”遭遇了。在一场战斗之后，“林肯”号受到了重创，而随船探险的博物学家阿龙纳斯教授、仆人康塞尔和鱼叉手之王尼德·兰神奇地进入了“怪物的内部”。

原来这是一艘巨大的潜水艇——“鹦鹉螺”号。船长尼摩为了不让自己的秘密泄露出去，便把他们软禁在潜水艇中。从此，他们与“鹦鹉螺”号一起，开始了海底两万里的历险。其间，



他们看到了海底神奇的世界,这使他们惊奇不已,叹为观止。同时,他们也进行了许多新的探索,有很多新的发现。

这部科幻小说是凡尔纳著名的三部曲中的第二部,着重描述了千姿百态的海底世界。值得一提的是,鉴于作者天才的预言,一个世纪后,“鹦鹉螺”号成为世界上第一艘核潜艇的名字。



目 录



1. 林肯号出发了 1
2. 鱼叉投中了“海怪” 6
3. 浮出水面 19
4. 尼摩船长的海底生活 30
5. 神奇的“鹦鹉螺”号 37
6. 海底狩猎 48
7. 太平洋沉船佛罗里达号 56
8. 碰上了一座暗礁 66
9. 在小岛遭遇土著人 78
10. 参加海底葬礼 89
11. 红海中的经历 100
12. 划破大西洋的海浪 120
13. 海中湖 130
14. 向极地挺进 137

| | |
|--------------------|-----|
| 15. 光荣属于尼摩船长 | 147 |
| 16. 冰山锁住了我们 | 155 |
| 17. 大战章鱼 | 167 |
| 18. 复仇的故事 | 178 |
| 19. 结局 | 195 |



lín kěn hào chū fā le
1. 林肯号出发了

cóng nián kāi shǐ hǎi yáng shàng fā shēng le yì lián chuàn shén
从1866年开始，海洋上发生了一连串神
mì ér lí qí de shì qing yí gè páng rán dà wù rú yōu líng
秘而离奇的事情，一个“庞然大物”如幽灵
yì bān zài hǎi shàng xìng fēng zuò làng yǐn qǐ shì jiè yǔ lùn de hōng
一般在海上兴风作浪，引起世界舆论的轰
dòng yóu qí shǐ háng hǎi rén yuán jī dòng bù yǐ
动，尤其使航海人员激动不已。

xǔ duō háng hǎi rì zhì suǒ jì xià de guān yú zhè ge guài wù
许多航海日志所记下的关于这个怪物
de wài xíng yǐ jí xíng dòng shí nán yǐ gū jì de sù dù hái yǒu
的外形，以及行动时难以估计的速度，还有
zhuǎn yí shí jīng rén de lì liàng tè shū běn lǐng děng děng dōu lìng
转移时惊人的力量、特殊本领等等，都令
rén nán yǐ zhì xìn
人难以置信。

nián yuè rì jiā ěr gè dá bù nà xī qì chuán
1866年7月20日，加尔各答—布纳希汽船
gōng sī de xī jīn sūn zǒng dū hào lún chuán zài ào dà lì yà hǎi àn dōng
公司的希金孙总督号轮船在澳大利亚海岸东
biān bā gōng lǐ shǒu cì yù dào le zhè ge yóu dòng de páng
边八公里首次遇到了这个游动的庞
rán dà wù kāi shǐ bā kè chuán zhǎng hái yǐ wéi
然大物。开始巴克船长还以为
shì zuò méi rén zhī dào de àn jiāo zhèng zài
是座没人知道的暗礁，正在
cè dìng tā de wèi zhì shí tū rán zhè ge
测定它的位置时，突然，这个





guài wù pēn chū liǎng dào jīng yú lèi dòng wù tè yǒu de shuǐ zhù yǒu wǔ shí
怪物喷出两道鲸鱼类动物特有的水柱，有五十
mǐ nà me gāo jīng hài zhī xià chuán zhǎng lì jí mìng lìng shǒu xià jiāng
米那么高。惊骇之下，船长立即命令手下将
chuán yǐ fā fēng bān de sù dù kāi lí le nà piàn shuǐ yù
船以发疯般的速度开离了那片水域。

sān tiān zhī hòu lìng yì sōu chuán kè lì sī tuō bā ěr gē láng
三天之后，另一艘船克利斯托巴尔哥郎
hào zài xiāng jù qī bǎi lǐ zhī yáo de dì fāng yě yù dào le xiāng tóng de
号在相距七百里之遥的地方也遇到了相同的
qíng jǐng zì cǐ yǐ hòu xīn de xiāo xī bù duàn chuán lái
情景。自此以后，新的消息不断传来

jiē zhe yòu fā shēng le yì xiē xīn de shì jiàn shǐ zhī yòu
接着又发生了一些新的事件，使之又
méng shàng le yì céng kǒng bù de sè cǎi
蒙上了一层恐怖的色彩。

nián de yuè rì méng tè lì ào háng hǎi gōng sī de
1867年的3月15日，蒙特利奥航海公司的
mó lā wéi yà hào lóng gǔ sī liè le rú guǒ bú shì chuán de zhì dì
摩拉维亚号龙骨撕裂了，如果不是船的质地
shí fēn jiān gù de huà èr bǎi sān shí qī míng chéng kè jiù jiāng suí
十分坚固的话，二百三十七名乘客就将随
zhōu chén mò
舟沉没。

zhè shì běn shēn shì shí fēn yán zhòng de dàn bìng méi yǐn qǐ rén
这事本身是十分严重的，但并没引起人
men duì nà ge páng rán dà wù de huái yí rán ér guò le sān xīng
们对那个“庞然大物”的怀疑，然而过了三星
qī hòu zài xiāng tóng de qíng kuàng xià yòu fā shēng le yì cì zhuàng
期后，在相同的情况下又发生了一次撞
chuán shì jiàn
船事件。

yóu yú tā de cún zài wǔ dà zhōu jiān de hǎi shàng jiāo tōng de
由于它的存在，五大洲间的海上交通的





què biàn de yuè lái yuè wēi xiǎn rén men dōu jiān jué yāo qiú bù xī rèn
确变得越来越危险，人们都坚决要求不惜任
hé dài jià chú diào zhè kě pà de “jīng yú guài”，hái hǎi yáng ān
何代价除掉这可怕的“鲸鱼怪”，还海洋安
quán yǔ hé píng
全与和平。

měi guó shǒu xiān fā biǎo shēng míng yào zài niǔ yuē zǔ zhī yì zhī
美国首先发表声明，要在纽约组织一支
yuǎn zhēng duì hěn kuài zhuāng yǒu chōng jiǎo de gāo sù zhàn jiàn lín kēn
远征队。很快，装有冲角的高速战舰林肯
hào jiāng zhěng zhuāng dài fā
号将整装待发。

qí guài de shì dāng rén men jué dìng yào zhuī jī zhè guài wù shí
奇怪的是，当人们决定要追击这怪物时，
tā què zài yě bù chū xiàn le
它却再也不出现了。

yǎn xià zhuāng yǒu qiáng dà dǎ yú jī de yuǎn zhēng èr jí zhàn jiàn
眼下，装有强大打鱼机的远征二级战舰
lín kēn hào bù zhī kāi wǎng nǎ lǐ cái hǎo kě jiù zài rén men děng de
林肯号不知开往哪里才好。可就在人们等得
yuè lái yuè bú nài fán shí jiù jīn shān lún chuán gōng sī de yì zhī qì
越来越不耐烦时，旧金山轮船公司的一只汽
chuán táng gē hào zài tài píng yáng běi bù de hǎi miàn yòu yù jiàn le zhè
船唐葛号在太平洋北部的海面又遇见了这
ge dōng xi zhè xiāo xī yǐn qǐ jí le dà de sāo dòng rén men yāo
个东西。这消息引起极了大的骚动，人们要
qiú fǎ lǎ gǔ sī lìng mǎ shàng chū fā bù néng yǒu rèn hé chí yán
求法拉古司令马上出发，不能有任何迟延。

zài lín kēn hào lí kāi bù luò kè lín mǎ tóu zhī qián sān xiǎo
在林肯号离开布洛克林码头之前三小
shí wǒ shōu dào le yì fēng xìn nèi róng rú xià
时，我收到了一封信，内容如下：

dī jiāo bā lí zì rán kē xué bó wù guǎn jiào shòu ā lóng nà sī
递交巴黎自然科学博物馆教授阿龙纳斯



xiān sheng
先生

xiān sheng
先生：

rú guǒ nín tóng yì jiā rù lín kēn hào yuǎn zhēng duì hé zhòng guó
如果 您 同意 加入 林肯 号 远征 队，合 众 国
zhèng fǔ hěn yuàn yì kàn dào nín dài biǎo fǎ guó cān jiā zhè cì yuǎn
政 府 很 愿 意 看 到 您 代 表 法 国 参 加 这 次 远
zhēng fǎ lǎ gǔ sī lìng guān yǐ wèi nín zài chuán shàng liú le yí gè
征。法 拉 古 司 令 官 已 为 您 在 船 上 留 了 一 个
cāng fáng
舱 房。

hǎi jūn bù zhǎng hé bó xùn jìng qǐ
海 军 部 长 何 伯 逊 敬 启

shōu dào hé bó xùn bù zhǎng de xìn zhī hòu jǐn guǎn wǒ gāng cháng
收 到 何 伯 逊 部 长 的 信 之 后，尽 管 我 刚 长
tú bá shè huí lái réng hěn pí juàn dàn wǒ hái shì háo bù yóu yǔ
途 跋 涉 回 来，仍 很 疲 倦，但 我 还 是 毫 不 犹 豫
de jiē shòu le měi guó zhèng fǔ de yāo qǐng
地 接 受 了 美 国 政 府 的 邀 请。

wǒ dài le yí gè jiào kāng sāi èr de pú rén tā shì wǒ zuì
我 带 了 一 个 叫 康 塞 尔 的 仆 人，他 是 我 最
zhèng zhí zhōng shí de pú rén kāng sāi èr yǐ jīng sān shí suì le wǒ
正 直 忠 实 的 仆 人。康 塞 尔 已 经 三 十 岁 了，我
xiàn nián sì shí suì
现 年 四 十 岁。

lái dào mǎ tóu jiā shì lín lún dù bǎ
来 到 码 头，嘉 士 林 轮 渡 把

wǒ men sòng dào bù luò
我 们 送 到 布 洛
kè lín lì jí yǒu
克 林。立 即 有
rén bǎ wǒ men de xíng
人 把 我 们 的 行





lǐ bān dào chuán de jiǎ bǎn shàng wǒ gǎn jǐn shàng le chuán zhǎo dào
李搬到船的甲板上。我赶紧上了船，找到
le fǎ lǎ gǔ sī lìng zhè wèi jūn guān qì sè hěn hǎo qì dù bù
了法拉古司令，这位军官气色很好，气度不
fán tā xiàng wǒ shēn chū shǒu duì wǒ shuō jiào shòu huān yíng nín
凡，他向我伸出手，对我说：“教授，欢迎您
guāng lín nín de cāng fáng zǎo jiù zhǔn bèi hǎo le
光临，您的舱房早就准备好了。”

wǒ xíng le lǐ yòu hán xuān le jǐ jù sī lìng gào cí chū qu
我行了礼，又寒暄了几句，司令告辞出去
zuò kāi chuán de zhǔn bèi wǒ bèi rén lǐng dào le gěi wǒ yù bèi de
作开船的准备，我被人领到了给我预备的
cāng fáng
舱房。

lín kěn hào shì wèi le tā de xīn mù biāo ér tè xuǎn bìng zhuāng
林肯号是为了它的新目标而特选并装
bèi hǎo de tā shì yì sōu sù dù jí kuài de zhàn jiàn suī yǒu jí
备好的。它是一艘速度极快的战舰，虽有极
kuài de sù dù dàn gēn jù yǐ wǎng fā shēng de nà yì lián chuàn shì
快的速度，但根据以往发生的那一连串事
jiàn lái kàn yào xiǎng gēn nà zhī jù dà de jīng yú lèi dòng wù bó dòu
件来看，要想跟那只巨大的鲸鱼类动物搏斗
hái shì bú gòu de
还是不够的。

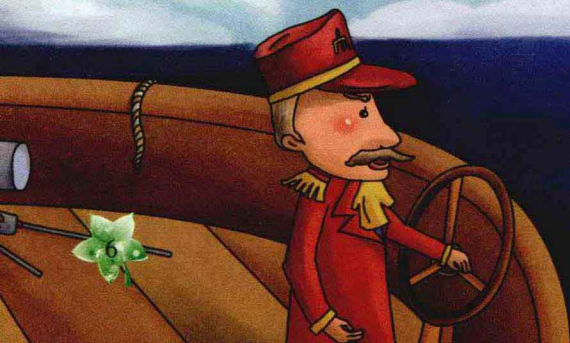
kāi chuán fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng yì shēng lìng xià lín kěn hào
“开船！”法拉古舰长一声令下，林肯号
zài jìn bǎi sōu mǎn zài guān zhòng qián lái sòng bié de dù lún hé qì tǐng
在近百艘满载观众前来送别的渡轮和汽艇
de háng liè zhōng zhuāng yán de xiàng dà hǎi shǐ qù kāi shǐ le tā
的行列中，庄严地向大海驶去，开始了它
de yuǎn zhēng
的远征。



yú chā tóu zhòng le hǎi guài 2. 鱼叉投中了“海怪”

jiàn zhǎng fǎ lǎ gǔ shì wèi yōu xiù de hǎi yuán tā shì chuán de
舰长法拉古是位优秀的海员，他是船的
líng hún tā fā shì yào bǎ hǎi guài cóng hǎi shàng qīng chú chū quē chuán
灵魂。他发誓要把海怪从海上清除出去。船
shàng de hǎi yuán de xiǎng fǎ hé fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng yí yàng tā men
上的海员的想法和法拉古舰长一样。他们
zǒng shì zhēn chá zhe guǎng kuò de hǎi miàn zhēng zhe yào dào wéi dǐng héng
总是侦察着广阔的海面，争着要到桅顶横
mù shàng qù zhí bān yǐ zhēng qǔ duó de dì yī gè fā xiàn nà ge
木上去值班，以争取夺得第一个发现那个
guài wu de róng yù
怪物的荣誉。

fǎ lǎ gǔ shì gè fēi cháng xì xīn de rén gè zhǒng dǎ
法拉古是个非常细心的人，各种打
dà jīng yú lèi yòng de zhuāng bèi dōu bèi tā dài zài chuán shàng
大鲸鱼类用的装备都被他带在船上。
cóng shǒu tóu de yú chā yì zhí dào niǎo qiāng de kāi huā dàn hé
从手投的鱼叉一直到鸟枪的开花弹和
yòng pào fā shè de tiě jiàn yì yīng jù quán zài qián jiǎ bǎn shàng
用炮发射的铁箭一应俱全。在前甲板上
hái yǒu yī jià fēi cháng wán shàn de hòu táng pào pào shēn hěn
还有一架非常完善的后膛炮，炮身很





hòu pào kǒu hěn zhǎi kě yǐ xiǎng xiàng tā de wēi lì yí dìng jí wéi
厚，炮口很窄，可以想象它的威力一定极为
jù dà zhè xiē dōng xī xiǎn ér yì jiàn dōu shì wèi nà “páng rán dà
巨大。这些东西显而易见都是为那“庞然大
wù ér zhǔn bèi de
物”而准备的。

líng wài zuì miào de shì chuán shàng hái yǒu yú chā shǒu zhī wáng ní
另外，最妙的是船上还有鱼叉手之王尼
dé lán tā shì jiā ná dà rén shēn shǒu jiǎo jié zài zhè zhǒng wēi
德·兰。他是加拿大人，身手矫捷，在这种危
xiǎn de chā yú zhí yè zhōng tā hái cóng wèi yù dào guo duì shǒu suǒ
险的叉鱼职业中，他还从未遇到过对手，所
yǐ tā yíng dé le yú chā shǒu zhī wáng de měi yù
以他赢得了“鱼叉手之王”的美誉。

yuè rì zài mǎ xiù yīn hǎi miàn shàng lín kěn hào xiàng měi
6月30日，在马秀因海面上，林肯号向美
guó de bǔ jīng chuán dǎ tīng nà tiáo dú jiǎo jīng de xiāo xī tā men dōu
国的捕鲸船打听那条独角鲸的消息，他们都
shuō méi yǒu yù jiàn
说没有遇见。

yuè rì xià wǔ sān diǎn zuǒ yòu zài hǎi jiǎ nán biān shí wǔ
7月6日下午三点左右，在海岬南边十五
gōng lǐ de hǎi miàn shàng lín kěn hào rào guo hé ēn jiǎo xiàn zài
公里的海面上，林肯号绕过合恩角。现在，
chuán wǎng xī běi fāng xiàng xíng shǐ míng tiān zhàn jiàn jiù yào jìn rù tài
船往西北方向行驶，明天，战舰就要进入太
píng yáng hǎi yù
平洋海域。

lín kěn hào shàng de shuǐ shǒu men de yǎn jīng dōu dèng de dà dà
林肯号上的水手们的眼睛都瞪得大大
de yí kè yě bù yuàn xiū xi wú lùn bái tiān huò hēi yè měi gè
的，一刻也不愿休息；无论白天或黑夜，每个
rén dōu liú xīn zhe hǎi miàn sōu xún zhe zhū sī mǎ jì
人都留心着海面，搜寻着蛛丝马迹。



hǎi miàn shàng zhǐ yào yǒu yì diǎn yì cháng měi gè rén dōu xīn tóu
海面上只要有一点异常，每个人都心头
tiào dòng yǎn guāng shǎn shuò rán ér zǒng shì kōng huān xǐ yì chǎng
跳动，眼光闪烁。然而总是空欢喜一场！

hěn xiǎn rán wǒ men dí què shì zài máng mù de xún zhǎo zhe yīn
很显然，我们的确是在盲目地寻找着。因
cǐ suí zhe xún zhǎo de rì zi bù duàn yán cháng dà jiā chǎn shēng de
此，随着寻找的日子不断延长，大家产生的
shī wàng qíng xù yě yuè lái yuè zī zhǎng qǐ lái suí zhī ér lái chuán
失望情绪也越来越滋长起来，随之而来，船
shàng yòu chǎn shēng le lìng yì zhǒng nǎo nù de qíng xù yì nián lái lěi jí
上又产生了另一种恼怒的情绪。一年来累积
qǐ lái de rú pán shí yì bān de xīn niàn zhōng yú yí xià zi wán quán
起来的如磐石一般的信念，终于一下子完全
kuā xià lái le
垮下来了。

guān yú huí háng de jiàn yì xiàng fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng tí chū lái
关于回航的建议向法拉古舰长提出来
le tā xiàng cóng qián de gē lún bù yí yàng zài jiān chí le yì duàn
了。他像从前的哥伦布一样，在坚持了一段
shí jiān hòu qǐng qiú dà jiā zài rěn nài sān tiān rú guǒ sān tiān qī mǎn
时间后，请求大家再忍耐三天，如果三天期
guài wù hái méi yǒu chū xiàn zhǎng duò de rén jiù bǎ duò lún zhuǎn sān
怪物还没有出现，掌舵的人就把舵轮转三
cì lín kēn hào jiù xiàng ōu zhōu hǎi àn chū fā gāi huí dào nǎ lǐ jiù
次，林肯号就向欧洲海岸出发，该回到哪里就
huí dào nǎ lǐ
回到哪里。

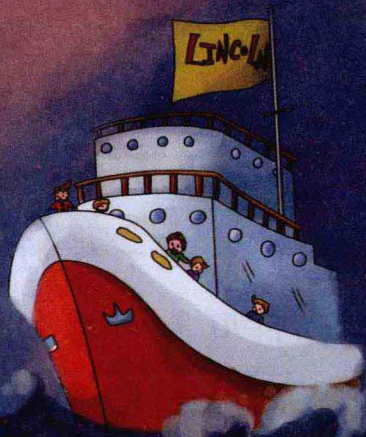
yuè èr fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng tí chū de nuò yán wǎn huí le
11月2日，法拉古舰长提出的诺言挽回了
quán tǐ chuán yuán de shī wàng qíng xù měi gè rén dōu yòu yí cì jí zhōng
全体船员的失望情绪。每个人都又一次集中
zhù yì lì guān chá hǎi miàn dà jiā dōu xiǎng zuì hòu kàn yí xià dà hǎi
注意力观察海面，大家都想最后看一下大海，



zuò wéi zhè cì yuǎn zhēng de jì niàn
作为这次远征的纪念。

liǎng tiān guò qù le lín kēn hào dī sù màn xíng zhe zài fán
两天过去了，林肯号低速慢行着。在凡
shì kě néng yù dào zhè ge dòng wù de hǎi miàn shàng dà jiā xiǎng jìn
是可能遇到这个动物的海面上，大家想尽
le yí qiè bàn fǎ yuè rì wǎn shàng zhōng yú lái lín le
了一切办法。11月4日晚上终于来临了，
rán ér zhè ge hǎi dǐ mì mì de zhēn xiàng hái shì méi yǒu bèi fā
然而这个海底秘密的真相还是没有被发
xiàn míng tiān yě jiù shì yuè rì de zhèng wǔ guī dìng de qī
现。明天也就是11月5日的正午，规定的期
xiàn biàn dào le shí èr diǎn yí guò fǎ lǎ gǔ jiàn zhǎng jiù yào
限便到了。十二点一过，法拉古舰长就要
lǚ xíng tā de nuò yán zhàn jiàn biàn yào lí kāi tài píng yáng de běi
履行他的诺言，战舰便要离开太平洋的北
bù xiàng dōng nán fāng qián jìn
部，向东南方前进。

zhè shí wǒ zhèng yī zài chuán tóu yòu xián de wéi bǎn shàng kāng
这时，我正倚在船头右舷的围板上，康
sāi ěr zhàn zài wǒ de páng biān yǎn jīng wàng zhe qián
塞尔站在我的旁边，眼睛望着前
fāng chuán shàng qí tā de suǒ yǒu de chuán yuán
方。船上其他的所有的船员
dōu pǎ zài lǎn suǒ tī shéng shàng zǐ xì
都趴在缆索梯绳上，仔细
guān chá zhe jiàn jiàn suō xiǎo hé jiàn jiàn
观察着渐渐缩小和渐渐
biàn hēi de tiān jì jūn
变黑的天际。军
guān men shǒu ná zhe yè jiān
官们手拿着夜间
yòng de wàng yuǎn jìng xiàng
用的望远镜，向





jiàn jiàn hēi àn de gè fāng sōu suǒ
渐渐黑暗的各方搜索。

tū rán zài quán chuán de chén mò zhī zhōng chuán lái le yí gè
突然，在全船的沉默之中，传来了一个
rén de shēng yīn nà shì ní dé lán de shēng yīn tā hǎn dào
人的声音，那是尼德·兰的声音，他喊道：

kàn na nà jiā huò wǒ men xún zhǎo duō shí de nà hún dàn
“看哪！那家伙，我们寻找多时的那混蛋！”

nà guài wù tā jiù zài nà er zhèng xié duì zhe wǒ men li
那怪物！它就在那儿，正斜对着我们哩！”

yī tīng dào ní dé lán de hǎn shēng quán tǐ chuán yuán cóng jiàn
一听到尼德·兰的喊声，全体船员，从舰
zhǎng yì zhí dào shuǐ shǒu liàn xí shēng shèn zhì lián gōng chéng shī yě dōu
长一直到水手、练习生，甚至连工程师也都
diū xià jī qì huǒ fū lí kāi guō lú suǒ yǒu de rén dōu xiàng yú chā
丢下机器，火夫离开锅炉，所有的人都向鱼叉
shǒu zhè biān pǎo lái
手这边跑来。

ní dé lán bìng méi yǒu nòng cuò tā fā xiàn le nà ge dōng xī
尼德·兰并没有弄错，他发现了那个东西！

xiàn zài dà jiā dōu kàn dào le dāng rán wǒ yě kàn dào le o wǒ de
现在大家都看到了，当然我也看到了。哦！我的
xīn tiào de nà me lì hai jiǎn zhí jiù yào zhà le
心跳得那么厉害，简直就要炸了。

zài lí lín kēn hào yòu xián yuē sān bǎi qī shí mǐ zuǒ yòu de
在离林肯号右舷约三百七十米左右的
hǎi miàn xiàng shì bèi shuǐ dǐ fā chū de guāng zhào liàng le zhè guāng
海面，像是被水底发出的光照亮了。这光
bìng bú shì yì bān de lín guāng zhè ge guài wù yí dīng qián zài shuǐ
并不是一般的磷光。这个怪物一定潜在水
xià jǐ mǐ de dì fang fàng chū shí fēn qiáng liè ér yòu shén mì de
下几米的地方，放出十分强烈而又神秘的
guāng zhè guāng zài hǎi miàn shàng xíng chéng yí gè jù dà de tuǒ yuán
光。这光在海面上形成一个巨大的椭圆

